

V

BUDGET

DU

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

POUR L'EXERCICE 1911

NOTE PRÉLIMINAIRE.

Le projet de Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour l'exercice 1911 s'élève à fr. 4,395,353 »

Les crédits alloués pour 1910 (y compris le crédit de 25,000 francs alloué par la loi du 13 mai 1910 pour secours aux victimes des inondations en France) montent à 4,206,908 »

AUGMENTATION. . . fr. 188,445 »

La comparaison entre les deux exercices s'établit de la manière suivante pour les deux sections du Budget :

A. — Dépenses ordinaires :

Exercice 1911 fr. 4,395,353 »
 — 1910 4,181,908 »

AUGMENTATION . . . fr. 213,445 »

B. — Dépenses exceptionnelles :

Exercice 1911 fr. »
 — 1910 25,000 »

DIMINUTION . . . 25,000 »

Soit en plus pour l'exercice 1911 fr. 188,445 »

L'augmentation des dépenses ordinaires se justifie ainsi qu'il suit :

PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CHAPITRE 1^{er}.

ADMINISTRATION CENTRALE.

ART. 2. — *Personnel des bureaux : traitements, indemnités pour travaux extraordinaires et secours.*

Crédit demandé pour 1911 fr. 518,570 »
 — alloué pour 1910 514,775 »

AUGMENTATION. . . fr. 3,795 »

résultant des modifications apportées aux cadres de l'Administration centrale

NOTE PRÉLIMINAIRE.

par l'arrêté royal du 14 janvier 1910 (extensions de personnel compensées en partie par la suppression d'une direction générale).

ART. 3. — *Matériel.* (Y compris une somme de 6,000 francs en charge temporaire.)

Il y a lieu de maintenir en 1911 l'allocation de 6,000 francs en charge temporaire, déjà inscrite au Budget de 1910, pour compléter le mobilier de bureau et le matériel de service de l'annexe du Musée commercial établie à Laeken.

ART. 5. — *Achat de décorations d'ordres de chevalerie.*

L'ancien libellé portait : « Achat de décorations de l'Ordre de Léopold ». L'administration des Ordres de l'Étoile africaine et de Léopold II (ordres coloniaux) ayant été confiée au Département des Affaires Étrangères (arrêté royal du 9 mai 1910), il est nécessaire d'étendre la portée du crédit.

CHAPITRE II.

LÉGATIONS.

ART. 6. — *Traitements des agents diplomatiques, indemnités locales pour frais de représentation et de logement et indemnités à quelques agents non rétribués. (Le Gouvernement est autorisé à disposer, en faveur d'agents diplomatiques rétribués ou non rétribués, des sommes restées sans emploi sur les diverses allocations du présent article.)*

Crédit demandé pour 1911	fr.	1,454,000	»
— alloué pour 1910		1,339,000	»
		<hr/>	
AUGMENTATION.	fr.	115,000	»

I. — Le Gouvernement se propose :

1° De relever de la manière suivante les traitements des conseillers et des secrétaires de légation :

		Barème	
		actuel.	nouveau.
Conseillers	fr.	9,000	» 10,000
—		10,000	» 12,000
—		11,000	» 14,000
Secrétaires		5,000	» 6,000
—		»	7,000
—		»	8,000

2° D'allouer à tout agent qui, sans être titulaire d'un poste de secrétaire,

NOTE PRÉLIMINAIRE.

est envoyé à l'étranger, un traitement calculé sur le pied de 4,200 francs par an, soit 350 francs par mois de séjour hors du pays.

Une somme de 83,000 francs est présumée nécessaire à ces fins.

II. — Les indemnités allouées aux chefs de mission en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national sont actuellement imputées sur l'article 14, commun aux services diplomatique et consulaire. Il paraît préférable de grouper ces allocations avec les appointements faisant l'objet de l'article 6 et dont elles sont le complément.

D'autre part, l'expérience a démontré la nécessité d'indemniser les mêmes agents, ainsi que les conseillers et secrétaires, des charges exceptionnelles qu'ils ont à subir à raison de circonstances accidentelles et passagères telles qu'une situation économique ou politique troublée dans le pays de leur résidence.

Ces divers chefs d'indemnité sont ajoutés au libellé de l'article 6, dont la dernière rubrique est augmentée de 32,000 francs.

CHAPITRE V.

DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.

ART. 9. — *Traitement d'un chancelier et d'un commis de chancellerie à Paris; traitement d'un commis de chancellerie à Berlin.*

Crédit demandé pour 1911	fr.	21,500	»
— alloué pour 1910.		27,000	»
DIMINUTION		fr.	5,500 »

Une somme de 6,000 francs avait été allouée au Budget de 1910 en vue de la création d'un emploi de chancelier à la Légation de Washington. Cette mesure n'étant pas réalisée, le crédit peut être réduit d'autant, sauf à retenir une somme de 500 francs destinée à une augmentation de traitement.

ART. 10. — *Traitements de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes, traitements et indemnités à des employés dans diverses résidences.*

Crédit demandé pour 1911	fr.	167,150	»
— alloué pour 1910.		158,000	»
AUGMENTATION.		fr.	9,150 »

proposée en vue de la création d'un emploi d'interprète auprès du Consulat général de Tientsin (Chine), ainsi que du relèvement des traitements de quelques drogmans et employés.

NOTE PRÉLIMINAIRE.

ART. 13. — *Frais de chancellerie.*

Crédit demandé pour 1911	fr.	32,000	»
— alloué pour 1910.		26,000	»
		<hr/>	
AUGMENTATION.	fr.	6,000	»

On prévoit la nécessité de relever les allocations de certaines légations à raison de charges nouvelles, notamment de travaux extraordinaires nécessitant la collaboration d'employés temporaires.

ART. 14. — *Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service consulaire en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national.*

Crédit demandé pour 1911	fr.	160,000	»
— alloué pour 1910.		75,000	»
		<hr/>	
AUGMENTATION.	fr.	85,000	»

Cet article s'appliquera désormais au service consulaire seul, ce qui concerne le corps diplomatique étant transféré à l'article 6 ainsi qu'il est dit plus haut; le libellé est modifié en conséquence (« service consulaire » au lieu de « service extérieur »).

L'augmentation est demandée principalement dans les vues déjà indiquées par la note relative à l'article 14 du Budget de 1910 : il s'agit d'assurer l'installation convenable des consulats dans les localités où les loyers sont d'une cherté extraordinaire.

ART. 15. — *Garde militaire de la Légation belge à Pékin (y compris les avances faites à titre de frais de voyage à des militaires s'embarquant pour la Chine, ainsi que celles relatives au solde de primes payées dans le même but aux soldats rentrant en Belgique, à l'expiration de leur engagement).*

Il a été reconnu nécessaire de compléter le libellé de cet article, afin de permettre la liquidation d'avances qui, d'après l'époque où elles doivent être utilisées par des membres de la garde, peuvent parfois incomber à deux exercices budgétaires.

NOTE PRÉLIMINAIRE.

CHAPITRE VII.

COMMERCE. — ÉMIGRATION.

ART. 20. — *Musée commercial : échantillons ; mobilier et matériel ; publications ; bibliothèque.* (Y compris une somme de 7,500 francs en charge temporaire.)

L'allocation de 7,500 francs en charge temporaire, inscrite au Budget de 1910, a servi à constituer partiellement le fonds d'exposition de l'annexe du Musée commercial créée à Laeken.

Il y a lieu de maintenir cette allocation au Budget de 1911 aux fins de compléter les collections et les documents.

PROJET DE LOI.

WETSONTWERP.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Affaires Étrangères et des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget du Ministère des Affaires Étrangères pour l'exercice 1911 est fixé à la somme de quatre millions trois cent quatre-vingt-quinze mille trois cent cinquante-trois francs (4,395,353 francs), conformément au tableau ci-annexé.

Donné à Laeken, le 18 octobre 1910.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

J. DAVIGNON.

Le Ministre des Finances,

JUL. LIEBAERT.

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil!

Op voorstel van Onze Ministers van Buitenlandsche Zaken en van Financiën en volgens advies van Onzen Minister-raad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden :

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Ministerie van Buitenlandsche Zaken voor het dienstjaar 1911 is vastgesteld op de som van vier millioen drie honderd vijf en negentig duizend drie honderd drie en vijftig frank (4,395,353 frank), overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

Gegeven te Laeken, den 18ⁿ October 1910.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Buitenlandsche Zaken,**De Minister van Financiën,*

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
POUR L'EXERCICE 1914.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.																																							
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.																																										
CHAPITRE I^{er}.																																										
ADMINISTRATION CENTRALE																																										
1	Traitement du Ministre.	21,000 .	657,570 .																																							
2	Personnel des bureaux : traitements, indemnités pour travaux extraordinaires et secours.	518,570 .																																								
3	Matériel. (Y compris une somme de 6,000 francs en charge temporaire)	75,000 .																																								
4	Fonds secrets	15,000 .																																								
5	Achat de décorations d'ordres de chevalerie	50,000 .																																								
CHAPITRE II.																																										
LÉGATIONS.																																										
6	Traitements des agents diplomatiques, indemnités locales pour frais de représentation et de logement et indemnités à quelques agents non rétribués. (Le Gouvernement est autorisé à disposer, en faveur d'agents diplomatiques rétribués ou non rétribués, des sommes restées sans emploi sur les diverses allocations du présent article.)																																									
		<table><tr><th>Traitement.</th><th>Frais de représentation et de logement.</th><th>TOTAL.</th></tr><tr><td>a) Allemagne</td><td>21,000 .</td><td>50,000 .</td><td>71,000 .</td></tr><tr><td>b) Autriche-Hongrie</td><td>21,000 .</td><td>50,000 .</td><td>71,000 .</td></tr><tr><td>c) Brésil</td><td>16,000 .</td><td>20,000 .</td><td>36,000 .</td></tr><tr><td>d) Chine</td><td>16,000 .</td><td>30,000 .</td><td>46,000 .</td></tr><tr><td>e) Danemark et Norwège</td><td>21,000 .</td><td>12,000 .</td><td>53,000 .</td></tr><tr><td>f) Espagne</td><td>21,000 .</td><td>18,000 .</td><td>59,000 .</td></tr><tr><td>g) États-Unis</td><td>21,000 .</td><td>45,000 .</td><td>66,000 .</td></tr><tr><td>h) France</td><td>21,000 .</td><td>40,000 .</td><td>61,000 .</td></tr><tr><td>i) Grande-Bretagne</td><td>21,000 .</td><td>50,000 .</td><td>71,000 .</td></tr></table>	Traitement.	Frais de représentation et de logement.	TOTAL.	a) Allemagne	21,000 .	50,000 .	71,000 .	b) Autriche-Hongrie	21,000 .	50,000 .	71,000 .	c) Brésil	16,000 .	20,000 .	36,000 .	d) Chine	16,000 .	30,000 .	46,000 .	e) Danemark et Norwège	21,000 .	12,000 .	53,000 .	f) Espagne	21,000 .	18,000 .	59,000 .	g) États-Unis	21,000 .	45,000 .	66,000 .	h) France	21,000 .	40,000 .	61,000 .	i) Grande-Bretagne	21,000 .	50,000 .	71,000 .	
Traitement.	Frais de représentation et de logement.	TOTAL.																																								
a) Allemagne	21,000 .	50,000 .	71,000 .																																							
b) Autriche-Hongrie	21,000 .	50,000 .	71,000 .																																							
c) Brésil	16,000 .	20,000 .	36,000 .																																							
d) Chine	16,000 .	30,000 .	46,000 .																																							
e) Danemark et Norwège	21,000 .	12,000 .	53,000 .																																							
f) Espagne	21,000 .	18,000 .	59,000 .																																							
g) États-Unis	21,000 .	45,000 .	66,000 .																																							
h) France	21,000 .	40,000 .	61,000 .																																							
i) Grande-Bretagne	21,000 .	50,000 .	71,000 .																																							

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1911.**

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.																																							
EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN.																																										
EERSTE HOOFDSTUK.																																										
HOOFDBEHEER.																																										
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 .	657,570 .																																							
2	Jaarwedde van het personeel der bureelen, vergoedingen voor buitengewone werken en hulpelden	518,570 .																																								
3	Materieel. (Inbegrepen eene som van 6,000 frank als tijdelijke last.)	75,000 .																																								
4	Geheime uitgaven	13,000 .																																								
5	Aankoop van eereteekens voor riddersorden	50,000 .																																								
HOOFDSTUK II.																																										
GEZANTSCHAPPEN.																																										
6	Jaarwedden der diplomatieke ambtenaren, plaatselijke toelagen voor kosten van vertegenwoordiging en huisvesting en toelagen aan sommige onbezoldigde ambtenaren. (De Regeering wordt gemachtigd te beschikken, ten gunste van bezoldigde of niet bezoldigde diplomatieke ambtenaren, over de sommen ongebruikt gebleven op de verschillende toekenningen van het tegenwoordig artikel.)																																									
	<table><tr><th>Jaarwedde.</th><th>Kosten van vertegenwoor- diging en huisvesting.</th><th>TOTAAL.</th></tr><tr><td>a) Duitschland</td><td>21,000 .</td><td>50,000 .</td><td>71,000 .</td></tr><tr><td>b) Oostenrijk-Hongarije</td><td>21,000 .</td><td>50,000 .</td><td>71,000 .</td></tr><tr><td>c) Brazilië</td><td>16,000 .</td><td>20,000 .</td><td>36,000 .</td></tr><tr><td>d) China</td><td>16,000 .</td><td>30,000 .</td><td>46,000 .</td></tr><tr><td>e) Denemarken en Noorwegen</td><td>21,000 .</td><td>12,000 .</td><td>33,000 .</td></tr><tr><td>f) Spanje</td><td>21,000 .</td><td>18,000 .</td><td>39,000 .</td></tr><tr><td>g) Vereenigde-Staten</td><td>21,000 .</td><td>45,000 .</td><td>66,000 .</td></tr><tr><td>h) Frankrijk</td><td>21,000 .</td><td>40,000 .</td><td>61,000 .</td></tr><tr><td>i) Groot-Brittanje</td><td>21,000 .</td><td>50,000 .</td><td>71,000 .</td></tr></table>	Jaarwedde.	Kosten van vertegenwoor- diging en huisvesting.	TOTAAL.	a) Duitschland	21,000 .	50,000 .	71,000 .	b) Oostenrijk-Hongarije	21,000 .	50,000 .	71,000 .	c) Brazilië	16,000 .	20,000 .	36,000 .	d) China	16,000 .	30,000 .	46,000 .	e) Denemarken en Noorwegen	21,000 .	12,000 .	33,000 .	f) Spanje	21,000 .	18,000 .	39,000 .	g) Vereenigde-Staten	21,000 .	45,000 .	66,000 .	h) Frankrijk	21,000 .	40,000 .	61,000 .	i) Groot-Brittanje	21,000 .	50,000 .	71,000 .		
Jaarwedde.	Kosten van vertegenwoor- diging en huisvesting.	TOTAAL.																																								
a) Duitschland	21,000 .	50,000 .	71,000 .																																							
b) Oostenrijk-Hongarije	21,000 .	50,000 .	71,000 .																																							
c) Brazilië	16,000 .	20,000 .	36,000 .																																							
d) China	16,000 .	30,000 .	46,000 .																																							
e) Denemarken en Noorwegen	21,000 .	12,000 .	33,000 .																																							
f) Spanje	21,000 .	18,000 .	39,000 .																																							
g) Vereenigde-Staten	21,000 .	45,000 .	66,000 .																																							
h) Frankrijk	21,000 .	40,000 .	61,000 .																																							
i) Groot-Brittanje	21,000 .	50,000 .	71,000 .																																							

3

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.		TOTAL par chapitre
		Traitement.	Frais de représentation et de logement.	
	j) Grèce	16,000 »	11,000 »	27,000 »
	k) Italie	21,000 »	25,000 »	46,000 »
	l) Japon	21,000 »	20,000 »	41,000 »
	m) Grand-Duché de Luxembourg	16,000 »	4,000 »	20,000 »
	n) Maroc	16,000 »	12,000 »	28,000 »
	o) Mexique	16,000 »	20,000 »	36,000 »
	p) Pays-Bas	21,000 »	25,000 »	46,000 »
	q) Perse	16,000 »	20,000 »	36,000 »
	r) Portugal	21,000 »	12,000 »	33,000 »
	s) Roumanie	21,000 »	13,000 »	34,000 »
	t) Russie	21,000 »	50,000 »	71,000 »
	u) Saint-Siège	21,000 »	19,000 »	40,000 »
	v) Serbie	21,000 »	11,000 »	32,000 »
	w) Suède	16,000 »	12,000 »	28,000 »
	x) Suisse	21,000 »	6,000 »	27,000 »
	y) Turquie	21,000 »	20,000 »	41,000 »
	Traitement d'un chef de mission occupant le poste d'agent et consul général au Caire.	16,000 »	12,000 »	28,000 »
	Traitements des conseillers et secrétaires	300,000 »	»	300,000 »
	Augmentations éventuelles aux agents pro- mus dans l'année. Indemnités tempo- raires à des agents diplomatiques, en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou imposées par une situation monétaire ou économique onéreuse dans le pays de leur résidence	46,000 »	»	46,000 »
		847,000 »	607,000 »	1,454,000 »
	CHAPITRE III.			
	CONSULATS.			
7	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués, avec faculté pour le Gouvernement d'affecter à des explorations consulaires, jusqu'à con- currence de 50,000 francs, les sommes restées sans emploi			1,176,900 »
	CHAPITRE IV.			
	FRAIS DE VOYAGE.			
8	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'Administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses			160,000 »

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENL. ZAKEN (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING			BEDRAG	TOTAAL
	DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.			DER KREDIETEN per artikel.	per hoofdstuk.
		Jaarwedde.	Kosten van vertegenwoor- diging en huisvesting.	TOTAAL.	
j)	Griekenland	16,000 »	11,000 »	27,000 »	1,454,000 »
k)	Italië	21,000 »	25,000 »	46,000 »	
l)	Japan	21,000 »	20,000 »	41,000 »	
m)	Groothertogdom Luxemburg	16,000 »	4,000 »	20,000 »	
n)	Marokko	18,000 »	12,000 »	28,000 »	
o)	Mexico	16,000 »	20,000 »	36,000 »	
p)	Nederland	21,000 »	25,000 »	46,000 »	
q)	Perzië.	16,000 »	20,000 »	36,000 »	
r)	Portugal	21,000 »	12,000 »	33,000 »	
s)	Rumenië	21,000 »	13,000 »	34,000 »	
t)	Rusland	21,000 »	50,000 »	71,000 »	
u)	Heilige-Stoel	21,000 »	19,000 »	40,000 »	
v)	Servië	21,000 »	11,000 »	32,000 »	
w)	Zweden	16,000 »	12,000 »	28,000 »	
x)	Zwitserland	21,000 »	6,000 »	27,000 »	
y)	Turkije	21,000 »	20,000 »	41,000 »	
	Jaarwedde van een Gevolmachtigd minis- ter, die den post van agent en consul generaal te Cairo bekleedt	16,000 »	12,000 »	28,000 »	
	Jaarwedden der gezantschapsraadsheeren en secretarissen	300,000 »	»	300,000 »	
	Voorkomende opslag aan in het jaar te bevorderen ambtenaren. Tijdelijke toe- lagen aan diplomatieke ambtenaren in vergoeding voor buitengewone lasten in het belang van den nationalen handel gedragen, of door eenen bezwaarden munt- of staathuishoudkundigen toe- stand in het land hunner residentie op- gelegd	46,000 »	»	46,000 »	
		847,000 »	607,000 »	1,454,000 »	
HOOFDSTUK III.					
CONSULATEN.					
7	Jaarwedden der consulaire ambtenaren en vergoedingen aan enkele onbezoldigde agenten, met de bevoegdheid, voor de Regering, om de ongebruikt gebleven sommen tot een beliep van 50,000 frank aan de consulaire rondreizen te besteden			1,176,900 »	1,176,900 »
HOOFDSTUK IV.					
REISKOSTEN					
8	Reiskosten voor agenten van den buitendienst en van het Hoofdbeheer, kosten van koeriers, rijdende boden, verschillende reizen			160,000 »	160,000 »

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.	
CHAPITRE V.				
DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.				
9	Traitement d'un chancelier et d'un commis de chancellerie à Paris; traitement d'un commis de chancellerie à Berlin	21,500 "	668,850 "	
10	Traitements de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes, traitements et indemnités à des employés dans diverses résidences	167,150 "		
11	Frais de correspondance de l'Administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'État servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels; frais extraordinaires et accidentels	195,000 "		
12	Secours provisoires à des Belges se trouvant sans ressources à l'étranger; frais éventuels de rapatriement; subsides aux établissements hospitaliers belges fondés en pays étrangers	15,000 "		
13	Frais de chancellerie.	52,000 "		
14	Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service consulaire en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national	160,000 "		
15	Garde militaire de la Légation belge à Pékin (y compris les avances faites à titre de frais de voyage à des militaires s'embarquant pour la Chine, ainsi que celles relatives au solde de primes payées dans le même but aux soldats rentrant en Belgique, à l'expiration de leur engagement)	78,200 "		
CHAPITRE VI.				
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.				
16	Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues non libellées au Budget	75,000 "	79,700 "	
17	Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage	4,000 "		
18	Quote-part de la Belgique, pour l'antépénultième des années écoulées, dans les frais du Bureau spécial d'échange de documents et de renseignements sur la traite des esclaves.	700 "		
CHAPITRE VII.				
COMMERCE. — ÉMIGRATION.				
19	Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux; publication du <i>Recueil consulaire</i> et d'autres travaux intéressant le commerce et l'industrie	112,000 "	192,533	
20	Musée commercial: échantillons; mobilier et matériel; publications; bibliothèque. (Y compris une somme de 7,500 francs en charge temporaire.)	30,000 "		
21	Service de l'émigration	50,000 "		
22	Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers	6,833 "		
23	Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau permanent et de la Commission internationale des sucres	3,500 "		
24	Traitement d'un agent belge attaché à l'Institut colonial international.	10,000 "		

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENL. ZAKEN (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
HOOFDSTUK V.			
VERSCHILLENDE UITGAVEN BETREFFENDE DE GEZANTSCHAPPEN EN CONSULATEN.			
9	Jaarwedde van eenen kanselier en van eenen klerk der kanselarij, te Parijs; jaarwedde van eenen klerk der kanselarij, te Berlijn	21,500 .	668,850 .
10	Jaarwedde van drogmans, kosten voor geleerden en tolken, jaarwedden en toelagen aan verscheidene beambten in verschillende verblijfplaatsen	167,150 .	
11	Kosten van briefwisseling van het Hoofdbeheer met de agentschappen, alsmede van briefwisseling onder deze; aankoop en onderhoud van vlaggen, wapenborden, zegels, stempels; aankoop, afschrift en vertaling van stukken; onderhoud en meubilering der huizingen welke aan den Staat toebehooren en tot woonst dienen aan de diplomatische en consulaire agenten; verschillende uitgaven betrekkelijk die huizingen; buitengewone en toevallige kosten	105,000 .	
12	Voorloopige hulpgelden aan Belgen die zich zonder middelen van bestaan in den vreemde bevinden; mogelijke kosten van overbrenging naar het vaderland; toelagen aan de Belgische gestichten van barmhartigheid in vreemde landen opgericht	15,000 .	
13	Kanselarijkosten.	52,000 .	
14	Buitengewone en tijdelijke verleeningen aan agenten van den consulaire dienst in vergoeding van uitzonderlijk op hen genomen lasten in 't belang van den nationale koophandel.	160,000 .	79,700 .
15	Militaire wacht van het Belgisch gezantschap, te Peking (met inbegrip der voorschotten gedaan als reiskosten aan militairen die zich naar China inschepen, alsook der voorschotten betrekkelijk het saldo van premien met hetzelfde inzicht betaald aan soldaten welke na afloop van hunnen diensttijd naar België terugkeeren)	78,200 .	
HOOFDSTUK VI.			
BUITENGEWONE ZENDINGEN, WACHTGELDEN EN ONVOORZIENE UITGAVEN.			
16	Buitengewone zendingen, wachtgelden en onvoorziene uitgaven niet afzonderlijk vermeld op de Begrooting.	75,000 .	79,700 .
17	Aandeel van België, voor het laatste der verlopen jaren, in de kosten van het Internationaal Bureel van het Bestendig Hof van arbitrage	4,000 .	
18	Aandeel van België, voor het tweede vóórlaatste der verlopen jaren, in de kosten van het Bijzonder Bureel voor de uitwisseling van bescheiden en inlichtingen over den slavenhandel	700 .	
HOOFDSTUK VII.			
KOOPHANDEL. — LANDVERHUIZING.			
19	Verschiedene kosten en aanmoedigingen voor den koophandel; aankoop van bescheiden over koophandel; uitgave van de <i>Consulaire Verzameling</i> en van andere werken, waarbij de koophandel en de nijverheid belang hebben	112,000 .	192,333 .
20	Handels-Museum: stalen; meubelen en materieel; tijdschriften; boekerij. (<i>Inbegrepen eene som van 7,500 frank als tijdelijke last.</i>)	30,000 .	
21	Dienst der landverhuizing.	30,000 .	
22	Aandeel van België in de kosten der Internationale Vereeniging voor de uitgave der toltarieven	6,833 .	
23	Aandeel van België in de kosten van het Bestendig Bureel en van de Internationale Commissie voor de suiker	3,500 .	
24	Jaarwedde van eenen Belgischen ambtenaar bij het Internationaal Koloniaal Instituut	10,000 .	

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES (SUITE).

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
CHAPITRE VIII.			
PENSIONS, SECOURS ET CRÉANCES ARRIÉRÉES.			
25	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif</i>). . .	2,000 »	6,000 »
26	Secours à des fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à une pension, ont des titres à l'obtention d'un secours à raison de leur position malheureuse.	3,000 »	
27	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent.	1,000 »	
TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES. . . fr.			4,395,355 »

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 18 octobre 1910.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

J. DAVIGNON.

Le Ministre des Finances,

JUL. LIEBAERT.

BEGROOTING VAN HET MIN. VAN BUITENL. ZAKEN (VERVOLG).

Artikelen	AANWIJZING	BEDRAC	TOTAAL
	DER DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	DER KREDIETEN per artikel.	per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK VIII.		
	PENSIOENEN, HULPGELDEN EN ACHTERSTALLIGE SCHULDVORDERINGEN.		
25	Eerste termijn van de des voorkomend te verleenen pensioenen. (<i>Onbepaald krediet.</i>)	2,000 •	
26	Hulpgelden aan ambtenaren, beambten of onbenoemde agenten, aan hunne weduwen of kinderen, die geen recht op een pensioen, maar uit hoofde van hunnen behoeftigen toestand, aanspraak hebben op het bekomen van een hulpgeld	3,000 •	6,000 •
27	Achterstallige schuldvorderingen der vorige jaren die niet konden vereffend worden op de Begrooting van het jaar, waarop zij betrekking hebben	1,000 •	
	TOTAAL DER BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSCHE ZAKEN . fr.		4,595,555 •

Gezien en goedgekeurd om gehecht te worden aan Ons besluit
van 18^{en} October 1910.

ALBERT.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

J. DAVIGNON.

De Minister van Financiën,

JUL LIEBAERT.

(16)

DÉVELOPPEMENTS

DU

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

POUR L'EXERCICE 1911

BUDGET DE L'EXERCICE 1911.

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA- des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.																																																																																	
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.																																																																																			
CHAPITRE 1^{er}.																																																																																			
ADMINISTRATION CENTRALE.																																																																																			
1		Traitement du Ministre.																																																																																	
		<i>Personnel des bureaux; traitements, indemnités pour travaux extraordinaires et secours :</i>																																																																																	
		<table> <tr> <th>GRADES.</th><th>Nombre d'agents du même grade.</th><th>MONTANT de la DÉPENSE</th></tr> <tr> <td>Secrétaire général</td><td>1</td><td>12,000 »</td></tr> <tr> <td>Directeurs généraux</td><td>4</td><td>46,800 »</td></tr> <tr> <td>Chef du cabinet</td><td>1</td><td>8,000 »</td></tr> <tr> <td>Directeurs</td><td>5</td><td>45,700 »</td></tr> <tr> <td>Chefs de division</td><td>9</td><td>60,600 »</td></tr> <tr> <td>Bibliothécaire</td><td>1</td><td>8,000 »</td></tr> <tr> <td>Chefs de bureau</td><td>14</td><td>70,200 »</td></tr> <tr> <td>Sous-chefs de bureau</td><td>11</td><td>48,150 »</td></tr> <tr> <td>Commis de 1^{re} classe</td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Expert commercial</td><td>1</td><td>4,800 »</td></tr> <tr> <td>Commis de 2^e et de 3^e classes</td><td>24</td><td>69,035 »</td></tr> <tr> <td>Économe</td><td>1</td><td>5,840 »</td></tr> <tr> <td>Expéditionnaires et attachés</td><td>25</td><td>52,975 »</td></tr> <tr> <td>Huissier de cabinet</td><td>1</td><td>2,880 »</td></tr> <tr> <td>Huissier de salle</td><td>1</td><td>2,640 »</td></tr> <tr> <td>Messagers</td><td>24</td><td>46,625 »</td></tr> <tr> <td>Classeur</td><td>1</td><td>2,250 »</td></tr> <tr> <td>Garde du mobilier</td><td>1</td><td>2,000 »</td></tr> <tr> <td>Fentiers</td><td>4</td><td>5,000 »</td></tr> <tr> <td>Nettoyeuses</td><td>9</td><td>8,100 »</td></tr> <tr> <td>Concierges</td><td>5</td><td>2,575 »</td></tr> <tr> <td>Supplément de traitement aux agents chargés du service du matériel</td><td></td><td>1,400 »</td></tr> <tr> <td>Salaires des gens de peine temporaires</td><td></td><td>1,200 »</td></tr> <tr> <td>Indemnités pour travaux extraordinaires et secours</td><td></td><td>10,000 »</td></tr> <tr> <td>Fonds destiné aux nécessités imprévues</td><td></td><td>6,000 »</td></tr> <tr> <td colspan="2">TOTAL . fr.</td><td>518,570 »</td></tr> </table>	GRADES.	Nombre d'agents du même grade.	MONTANT de la DÉPENSE	Secrétaire général	1	12,000 »	Directeurs généraux	4	46,800 »	Chef du cabinet	1	8,000 »	Directeurs	5	45,700 »	Chefs de division	9	60,600 »	Bibliothécaire	1	8,000 »	Chefs de bureau	14	70,200 »	Sous-chefs de bureau	11	48,150 »	Commis de 1 ^{re} classe			Expert commercial	1	4,800 »	Commis de 2 ^e et de 3 ^e classes	24	69,035 »	Économe	1	5,840 »	Expéditionnaires et attachés	25	52,975 »	Huissier de cabinet	1	2,880 »	Huissier de salle	1	2,640 »	Messagers	24	46,625 »	Classeur	1	2,250 »	Garde du mobilier	1	2,000 »	Fentiers	4	5,000 »	Nettoyeuses	9	8,100 »	Concierges	5	2,575 »	Supplément de traitement aux agents chargés du service du matériel		1,400 »	Salaires des gens de peine temporaires		1,200 »	Indemnités pour travaux extraordinaires et secours		10,000 »	Fonds destiné aux nécessités imprévues		6,000 »	TOTAL . fr.		518,570 »
GRADES.	Nombre d'agents du même grade.	MONTANT de la DÉPENSE																																																																																	
Secrétaire général	1	12,000 »																																																																																	
Directeurs généraux	4	46,800 »																																																																																	
Chef du cabinet	1	8,000 »																																																																																	
Directeurs	5	45,700 »																																																																																	
Chefs de division	9	60,600 »																																																																																	
Bibliothécaire	1	8,000 »																																																																																	
Chefs de bureau	14	70,200 »																																																																																	
Sous-chefs de bureau	11	48,150 »																																																																																	
Commis de 1 ^{re} classe																																																																																			
Expert commercial	1	4,800 »																																																																																	
Commis de 2 ^e et de 3 ^e classes	24	69,035 »																																																																																	
Économe	1	5,840 »																																																																																	
Expéditionnaires et attachés	25	52,975 »																																																																																	
Huissier de cabinet	1	2,880 »																																																																																	
Huissier de salle	1	2,640 »																																																																																	
Messagers	24	46,625 »																																																																																	
Classeur	1	2,250 »																																																																																	
Garde du mobilier	1	2,000 »																																																																																	
Fentiers	4	5,000 »																																																																																	
Nettoyeuses	9	8,100 »																																																																																	
Concierges	5	2,575 »																																																																																	
Supplément de traitement aux agents chargés du service du matériel		1,400 »																																																																																	
Salaires des gens de peine temporaires		1,200 »																																																																																	
Indemnités pour travaux extraordinaires et secours		10,000 »																																																																																	
Fonds destiné aux nécessités imprévues		6,000 »																																																																																	
TOTAL . fr.		518,570 »																																																																																	
		<i>Matériel (y compris une somme de 6,000 francs en charge temporaire) :</i>																																																																																	
a.		Chauffage et éclairage fr. 26,450 »																																																																																	
b.		Entretien des locaux, achat et entretien de meubles 18,850 »																																																																																	
c.		Bibliothèque; journaux; collections du Bureau de législation étrangère 15,500 »																																																																																	
3	d.	Fournitures de bureau, impressions, imprimés, manuscrits, cartes et reliures non destinés à la Bibliothèque et au Bureau de législation étrangère; port et affranchissement de la correspondance avec l'intérieur; frais de courses entre l'administration centrale et l'annexe du Musée commercial à Lacken; menus frais, etc. 16,200 »																																																																																	
4		Fonds secrets.																																																																																	
5		Achat de décorations d'ordres de chevalerie																																																																																	
TOTAL DU CHAPITRE 1^{er}. fr.																																																																																			

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1911.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1910.	DIFFÉRENCES.		CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1909.	DÉPENSES de L'EXERCICE 1908.	Observations
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.			
21,000 »	21,000 »	»	»	21,000 »	21,000 »	
548,370 »	544,775 »	3,795 »	»	504,775 »	477,164 89	
75,000 »	75,000 »	»	»	72,000 »	73,159 46	
15,000 »	13,000 »	»	»	13,000 »	15,000 »	
50,000 »	50,000 »	»	»	30,000 »	50,000 »	
637,370 »	655,775 »	3,795 »	»	640,775 »	614,324 35	
AUGMENTATION. . . fr.		3,795 »				

BUDGET DE L'EXERCICE 1911.

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.		
CHAPITRE II.				
LÉGATIONS.				
Traitements des agents diplomatiques, indemnités locales pour frais de représentation et de logement et indemnités à quelques agents non rétribués.				
(Le Gouvernement est autorisé à disposer, en faveur d'agents diploma- tiques rétribués ou non rétribués, des sommes restées sans emploi sur les diverses allocations du présent article.)				
		<table><tr><th>Traitement</th><th>Frais de représen- tation et de logement.</th></tr></table>	Traitement	Frais de représen- tation et de logement.
Traitement	Frais de représen- tation et de logement.			
a.	ALLEMAGNE 1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000 » 50,000 »		
b.	AUTRICHE-HONGRIE. 1 — — .	21,000 » 50,000 »		
c.	BRÉSIL 1 Ministre résident	16,000 » 20,000 »		
d.	CHINE 1 —	16,000 » 30,000 »		
e.	DANEMARK ET NOR- WÈGE. 1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000 » 12,000 »		
f.	ESPAGNE. 1 — — .	21,000 » 18,000 »		
g.	ÉTATS-UNIS. . . . 1 — — .	21,000 » 43,000 »		
h.	FRANCE 1 — — .	21,000 » 40,000 »		
i.	GRANDE-BRETAGNE. 1 — — .	21,000 » 50,000 »		
j.	GRÈCE 1 Ministre résident	16,000 » 11,000 »		
k.	ITALIE 1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000 » 25,000 »		
l.	JAPON 1 — — .	21,000 » 20,000 »		
m.	GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG. . . 1 Ministre résident	16,000 » 4,000 »		
6	n.	MAROC 1 —	16,000 » 12,000 »	
	o.	MEXIQUE 1 —	16,000 » 20,000 »	
	p.	PAYS-BAS 1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000 » 25,000 »	
	q.	PERSE 1 Ministre résident	16,000 » 20,000 »	
	r.	PORTUGAL 1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000 » 12,000 »	
	s.	ROUMANIE 1 — — .	21,000 » 13,000 »	
	t.	RUSSIE 1 — — .	21,000 » 50,000 »	
	u.	SAINT-SIÈGE . . . 1 — — .	21,000 » 19,000 »	
	v.	SERBIE 1 — — .	21,000 » 11,000 »	
	w.	SUÈDE 1 Ministre résident.	16,000 » 12,000 »	
	x.	SUISSE 1 Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire.	21,000 » 6,000 »	
	y.	TURQUIE. 1 — — .	21,000 » 20,000 »	
	z.	Traitement d'un chef de mission occupant un poste consulaire au Caire.	16,000 » 12,000 »	
	a'.	Traitements des conseillers et secrétaires		
	b'.	Augmentations éventuelles aux agents promus dans l'année. — Indemnités temporaires à des agents diplomatiques en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou imposées par une situation monétaire ou économique onéreuse dans le pays de leur résidence		
TOTAL DU CHAPITRE II. fr.				

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1911.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1910.	DIFFÉRENCES.		CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1909.	DÉPENSES de L'EXERCICE 1908.	Observations.
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.			
71,000	71,000	»	»	71,000	71,000	»
71,000	71,000	»	»	71,000	71,000	»
36,000	36,000	»	»	36,000	36,000	»
46,000	46,000	»	»	46,000	46,000	»
33,000	33,000	»	»	33,000	33,000	»
39,000	39,000	»	»	39,000	39,000	»
66,000	66,000	»	»	66,000	66,000	»
61,000	61,000	»	»	61,000	61,000	»
71,000	71,000	»	»	71,000	71,000	»
27,000	27,000	»	»	27,000	27,000	»
46,000	46,000	»	»	46,000	46,000	»
41,000	41,000	»	»	41,000	41,000	»
20,000	20,000	»	»	20,000	18,088 83	
28,000	28,000	»	»	33,000	33,000	»
36,000	36,000	»	»	36,000	36,000	»
46,000	46,000	»	»	46,000	46,000	»
36,000	36,000	»	»	36,000	36,000	»
33,000	33,000	»	»	33,000	33,000	»
34,000	34,000	»	»	34,000	34,000	»
71,000	71,000	»	»	71,000	71,000	»
40,000	40,000	»	»	40,000	40,000	»
32,000	32,000	»	»	32,000	32,000	»
28,000	28,000	»	»	28,000	33,000	»
27,000	27,000	»	»	27,000	27,000	»
41,000	41,000	»	»	41,000	41,000	»
28,000	28,000	»	»	33,000	28,000	»
300,000	217,000	83,000	»	217,000	217,000	»
46,000	14,000	32,000	»	14,000	14,000	»
1,454,000	1,339,000	115,000	»	1,349,000	1,347,088 83	
AUGMENTATION . . fr.		115,000				

7

BUDGET DE L'EXERCICE 1914.

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
CHAPITRE III.		
CONSULATS.		
7	»	Traitements des agents consulaires et indemnités à quelques agents non rétribués, avec faculté pour le Gouvernement d'affecter à des explorations consulaires, jusqu'à concurrence de 50,000 francs, les sommes restées sans emploi
		TOTAL DU CHAPITRE III. fr.
CHAPITRE IV.		
FRAIS DE VOYAGE.		
8	»	Frais de voyage des agents du service extérieur et de l'Administration centrale, frais de courriers, estafettes, courses diverses
		TOTAL DU CHAPITRE IV. fr.
CHAPITRE V.		
DÉPENSES DIVERSES RELATIVES AUX LÉGATIONS ET AUX CONSULATS.		
9	»	Traitement d'un chancelier et d'un commis de chancellerie à Paris; traitement d'un commis de chancellerie à Berlin
10	»	Traitements de drogmans, frais de lettrés et d'interprètes, traitements et indemnités à des employés dans diverses résidences
11	»	Frais de correspondance de l'Administration centrale avec les agences, ainsi que des agences entre elles; achat et entretien de pavillons, écussons, timbres, cachets; achat, copie et traduction de documents; entretien et ameublement des hôtels appartenant à l'État servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels (c); frais extraordinaires et accidentels
12	»	Secours provisoires à des Belges se trouvant sans ressources à l'étranger; frais éventuels de rapatriement; subsides aux établissements hospitaliers belges fondés en pays étrangers.
13	»	Frais de chancellerie
14	»	Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents du service extérieur en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national
<i>Garde militaire de la légation belge à Pékin :</i>		
15	a.	Traitement et solde fr. 37,925 »
	b.	Entretien et subsistance 33,600 »
	c.	Entretien de l'habillement, de l'équipement, frais d'administration et indemnités pour travaux extraordinaires 3,000 »
	d.	Frais de maladie, d'entretien du casernement, du couchage, etc. 3,675 »
		TOTAL DU CHAPITRE V. fr.
CHAPITRE VI.		
MISSIONS EXTRAORDINAIRES, TRAITEMENTS D'INACTIVITÉ ET DÉPENSES IMPRÉVUES.		
16	»	Missions extraordinaires; frais relatifs aux traités et conventions; traitements d'inactivité; frais de dernière maladie et d'inhumation; indemnités à des agents autres que ceux de l'Administration centrale, pour travaux extraordinaires ou situation malheureuse résultant de circonstances indépendantes de leur volonté; dépenses imprévues non libellées au Budget.
17	»	Quote-part de la Belgique, pour la dernière des années écoulées, dans les frais du Bureau international de la Cour permanente d'arbitrage.
18	»	Quote-part de la Belgique, pour l'antépénultième des années écoulées, dans les frais du Bureau spécial d'échange de documents et de renseignements sur la traite des esclaves
		TOTAL DU CHAPITRE VI. fr.

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés		CRÉDITS alloués		DIFFÉRENCES.		CRÉDITS alloués		DÉPENSES de		Observations.
POUR L'EXERCICE 1911.		POUR L'EXERCICE 1910.				POUR L'EXERCICE 1909.		L'EXERCICE 1908.		
				AUGMENTATION.		DIMINUTION.				
a)	1,176,900	1,176,900	»	»	»	»	1,097,114	»	1,050,172 33	a) Voir tableau à la page 28.
	1,176,900	1,176,900	»	»	»	»	1,097,114	»	1,050,172 33	b) EMPLOIS ADMINISTRATIFS.
										Athènes. — 1 drogman . . . 6,000
										Belgrade. — 1 drogman . . . 5,000
										Constantinople. — 1 1 ^{er} drogman . . . 12,000
										— 1 2 ^e id. . . 10,000
										— 1 com. de chamb. . . 5,000
										Pékin. — 1 1 ^{er} interprète . . . 7,000
										— 1 élève-interp. . . 6,000
										— 1 lettré-interp. . . 900
										Tanger. — 1 chancelier . . . 5,000
										Téhéran. — 1 drogman . . . 8,300
										Tokio. — 1 lettré-interp. . . 8,000
										Alexandrie. — 1 candidat-drog. . . 4,000
										Hankow. — 1 lettré-interp. . . 2,000
										Hong-Kong. — 1 lettré-interp. . . 500
										Kharkow. — 1 interprète . . . 3,250
										Kolé. — 1 lettré-interp. . . 2,100
										Moscou. — 1 lettré-interp. . . 1,600
										Séoul. — 1 lettré-interp. . . 1,000
										Shanghai. — 1 interprète . . . 8,000
										— 2 lettrés-interp. . . 3,300
										Smyrne. — 1 drogman . . . 8,000
										— 1 candidat-drog. . . 4,000
										Sophia. — 1 drogman . . . 4,200
										— 2 lettrés interpr. . . 4,000
										Tientsin. — 1 interprète . . . 6,000
										Yokohama. — 1 lettré-interp. . . 2,800
										EMPLOIS SUBALTERNES.
										Constantinople. — 2 khavass . . . 2,800
										— 1 garçon bureau . . . 1,800
										— 1 concierge . . . 1,650
										— 1 capou-oglan . . . 360
										Le Caire. — 2 khavass . . . 2,000
										Tanger. — 3 khavass . . . 2,350
										Téhéran. — 4 ghoulanis et garde militaire. . . 7,000
										Alexandrie. — 1 khavass . . . 1,200
										Bangkok. — 1 khavass . . . 850
										Bombay. — 1 sepoï . . . 350
										Séoul. — 2 kizous . . . 700
										Smyrne. — 2 khavass . . . 1,800
										Sophia. — 1 id. . . 1,200
										Tunis. — 1 id. . . 900
										Alep. — 1 id. . . 750
										Andrinople. — 1 id. . . 750
										Bagdad. — 1 id. . . 600
										Beyrouth. — 1 id. . . 1,000
										Brousse. — 1 id. . . 600
										Damas. — 1 id. . . 600
										Jérusalem. — 1 id. . . 750
										Larnaca. — 1 id. . . 800
										Le Caire. — 1 id. . . 1,000
										Port-Saïd. — 1 id. . . 500
										Rhodes. — 1 id. . . 50
										Salonique. — 1 id. . . 750
										Samsoun. — 1 id. . . 600
										Trebizonde. — 1 id. . . 600
										Tripoli. — 1 id. . . 500
										Varna. — 1 id. . . 800
										Frais de drogman et d'interprète remboursés sur comptes . . . 1,720
										Équipement et gratifications des khavass . . . 3,000
										Fr. 167,150
										c) Hôtels à Paris, Constantinople, Tokio, Séoul et Pékin.
										d) Allemagne . . . 3,600
										Autriche-Hongrie. . . 2,000
										Chine. . . 2,000
										France . . . 3,500
										Grande-Bretagne . . . 2,000
										Italie. . . 2,000
										Japon. . . 2,000
										Pays-Bas . . . 3,000
										Russie . . . 2,000
										Turquie . . . 2,000
										États-Unis. . . 2,000
										Suppléments d'indemnité pour char- ges extraordinaires . . . 6,000
										Fr. 32,000

BUDGET DE L'EXERCICE 1911.

NUMÉRO des articles.	LITTÉRA des dévelop- pements.	DESIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
CHAPITRE VII.		
COMMERCE. — ÉMIGRATION.		
19	»	Frais divers et encouragements au commerce; achat de documents commerciaux; publication du <i>Recueil consulaire</i> et d'autres travaux intéressant le commerce et l'industrie
20	»	Musée commercial : échantillons ; mobilier et matériel ; publications ; bibliothèque. (<i>Y compris une somme de 7,500 francs en charge temporaire.</i>)
21	»	Service de l'émigration
22	»	Quote-part de la Belgique dans les frais de l'Union internationale pour la publication des tarifs douaniers
23	»	Quote-part de la Belgique dans les frais du Bureau permanent et de la Commission internationale des sucres.
24	»	Traitement d'un agent belge attaché à l'Institut colonial international.
		TOTAL DU CHAPITRE VII. fr.
CHAPITRE VIII.		
PENSIONS, SECOURS ET CRÉANCES ARRIÉRÉES.		
25	»	Premier terme des pensions à accorder éventuellement. (<i>Crédit non limitatif.</i>)
26	»	Secours à des fonctionnaires, employés ou agents sans nomination, à leurs veuves ou enfants, qui, sans avoir droit à une pension, ont des titres à l'obtention d'un secours à raison de leur position malheureuse
27	»	Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le Budget de l'année à laquelle elles se rapportent
		TOTAL DU CHAPITRE VIII. fr.
DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.		
CHAPITRE IX.		
SERVICES DIVERS.		
»	»	Construction d'un hôtel pour le consulat général à Séoul (<i>pour mémoire</i>)
»	»	Secours aux victimes des tremblements de terre en Italie (<i>pour mémoire</i>)
»	»	Secours aux victimes des inondations en France (<i>pour mémoire</i>)
		TOTAL DU CHAPITRE IX. fr.

DEVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES.

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1911.	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1910.	DIFFÉRENCES.		CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1909	DÉPENSES de L'EXERCICE 1908.	Observations
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.			
112,000 »	112,000 »	»	»	107,000 »	105,112 12	
50,000 »	50,000 »	»	»	20,141 60	16,763 56	
50,000 »	50,000 »	»	»	30,000 »	26,794 82	
6,835 »	6,835 »	»	»	6,833 »	6,833 »	
3,500 »	3,500 »	»	»	3,500 »	3,500 »	
10,000 »	10,000 »	»	»	10,000 »	10,000 »	
192,335 »	192,335 »	»	»	177,474 60	169,003 50	
2,000 »	2,000 »	»	»	2,000 »	1,250 »	
5,000 »	5,000 »	»	»	5,000 »	1,859 75	
1,000 »	1,000 »	»	»	1,000 »	994 97	
6,000 »	6,000 »	»	»	6,000 »	4,104 72	
»	»	»	»	10,418 38	»	
»	»	»	»	(4) 200,000 »	»	
»	(2) 25,000 »	»	25,000 »	»	»	
»	25,000 »	»	25,000 »	210,418 38	»	
DIMINUTION. . . fr.		25,000 »				

(4) Loi du 13 mars 1909.

(2) Loi du 13 mai 1910.

BUDGET DE L'EXERCICE 1911.

NUMÉROS des chapitres	DÉSIGNATION DES DÉPENSES ET SERVICES.
<p style="text-align: center;"><i>Récapitulation.</i></p> <p style="text-align: center;">—</p> <p style="text-align: center;">PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.</p> <p>I. Administration centrale</p> <p>II. Légations</p> <p>III. Consulats.</p> <p>IV. Frais de voyage</p> <p>V. Dépenses diverses relatives aux légations et aux consulats.</p> <p>VI. Missions extraordinaires, traitements d'inactivité et dépenses imprévues</p> <p>VII. Commerce. — Émigration</p> <p>VIII. Pensions, secours et créances arriérées</p> <p style="text-align: center;">DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</p> <p>» Services divers (<i>pour mémoire</i>)</p> <p style="text-align: right;">TOTAUX. fr.</p>	

DÉVELOPPEMENTS. — DÉPENSES ORDINAIRES

CRÉDITS demandés POUR L'EXERCICE 1911	CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1910.	DIFFERENCES		CRÉDITS alloués POUR L'EXERCICE 1909.	DÉPENSES de L'EXERCICE 1908	Observations.
		AUGMENTATION.	DIMINUTION.			
637,570 »	633,773 »	5,795 »	»	640,775 »	614,324 35	
1,454,000 »	1,539,000 »	115,000 »	»	1,549,000 »	1,347,088 83	
1,176,900 »	1,176,900 »	»	»	1,097,114 »	1,050,172 33	
160,000 »	160,000 »	»	»	268,171 05	236,926 50	
668,850 »	574,200 »	94,650 »	»	535,526 43	473,133 33	
79,700 »	79,700 »	»	»	98,700 »	89,364 87	
192,533 »	192,533 »	»	»	177,474 60	169,005 50	
6,000 »	6,000 »	»	»	6,000 »	4,104 72	
»	25,000 »	»	25,000 »	210,418 38	»	
4,595,553 »	4,206,908 »	215,445 »	25,000 »	4,598,179 46	3,984,120 25	
AUGMENTATION . . . fr.		188,445 »				

NOTE (a) DE LA PAGE 25.

PAYS.	RÉSIDENCES.	QUALITÉS.	TRAITEMENTS.
Allemagne	Cologne.	Consul général.	19,000 »
—	Hambourg.	Consul.	10,000 »
Argentine (République).	Buenos-Ayres.	Consul général, Envoyé extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.	25,000 » (a) 8,000 »
Bolivie	La Paz de Ayacucho.	Consul général chargé d'affaires.	24,000 » 5,000 »
Brésil	Saint-Paul.	Consul général.	29,000 »
Bulgarie	Sophia.	Consul général.	22,000 » 5,000 »
Chili	Santiago.	Consul général, Envoyé extraordinaire et Ministre Plénipotentiaire.	25,000 » 8,000 »
Chine	Hankow.	Consul.	20,000 » (b)
—	Hong-Kong-Canton.	Consul.	20,000 » (b)
—	Shanghai.	Consul général.	50,000 » (c)
—	Tientsin.	Consul général.	24,000 » (d) 24,000 »
Colombie	Bogota.	Consul général chargé d'affaires.	5,000 » 26,000 »
Cuba (République de) .	La Havane.	Consul général, Ministre résident.	5,000 »
Espagne	Barcelone.	Consul général.	18,000 » (d)
Espagne (Possessions) .	Sainte-Croix de Ténériffe.	Consul général.	20,000 »
États-Unis d'Amérique .	Nouvelle-Orléans.	Consul.	16,000 »
— — — — —	Philadelphie.	Consul général.	26,000 »
— — — — —	San-Francisco.	Consul.	16,000 »
— (Iles Philippines) .	Manille.	Consul général.	24,000 » (d)
France (Possessions) . .	Tunis.	Consul général.	22,000 »
Grande-Bretagne	Londres.	Consul général.	20,000 » (e)
— (Australie)	Melbourne.	Consul général.	22,000 »
— (Canada)	Ottawa.	Consul général.	20,000 » (d)
— (Indes britanniques) .	Bombay.	Consul.	20,000 »
— — — — —	Calcutta.	Consul.	20,000 »
— (Afrique australe) .	Johannesburg.	Consul.	20,000 » (f) 27,000 »
Guatemala	Guatemala.	Consul général, Ministre résident.	5,000 »
Italie	Milan.	Consul général.	20,000 »
Japon	Kobe.	Consul.	16,000 » (d)
— — — — —	Yokohama.	Consul général.	20,000 » (d)
— (Corée)	Séoul.	Consul général.	24,000 » (c)
Pays-Bas	Rotterdam.	Consul.	10,000 » (b)
— (Indes néerlandaises)	Batavia.	Consul.	20,000 » 28,000 »
Pérou	Lima.	Consul général, Ministre résident.	5,000 »
Russie	Kharkow.	Consul général.	18,000 » (b)
— — — — —	Moscou.	Consul général.	20,000 » (b) 27,000 »
Siam	Bangkok.	Consul général, Ministre résident.	5,000 »
Turquie	Smyrne.	Consul général.	18,000 »
Égypte	Alexandrie.	Consul.	14,000 » (g)
Uruguay	Montévidéo.	Consul.	16,000 »
Venezuela	Caracas.	Consul général chargé d'affaires.	28,000 » 5,000 »
Traitements des vice-consuls : 7 au traitement de 9,000 francs ; 6 au traitement de 8,000 francs ; 8 au traitement de 7,000 francs ; 9 au traitement de 6,000 francs			221,000 »
Explorations			50,000 »
Indemnités d'intérim aux vice-consuls de carrière et indemnités à quelques agents non rétribués			11,000 »
			1,176,000 »

(a) En plus une allocation exceptionnelle et temporaire de 12,000 francs.

(b) En plus une allocation exceptionnelle et temporaire de 2,000 francs.

(c) Outre la jouissance d'un hôtel.

(d) En plus une allocation exceptionnelle et temporaire de 4,000 francs.

(e) Outre la jouissance d'une chancellerie.

(f) En plus une allocation exceptionnelle et temporaire de 7,000 francs.

(g) En plus une allocation exceptionnelle et temporaire de 1,000 francs.

(ANNEXE AU N° 4^v)

Chambre des Représentants.

SESSION DE 1910-1911.

PROJET DE BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES POUR L'EXERCICE 1911.

ART. 5. — *Achat de décorations d'ordres de chevalerie.*

Par arrêté royal, en date du 9 mai 1910, mon Département a été chargé de l'administration des ordres de l'Étoile africaine, de la Couronne et de Léopold II.

Le crédit de 30,000 francs inscrit à l'article 5 du projet du Budget pour l'exercice 1911 étant destiné à servir à l'achat des insignes de ces ordres ainsi que de ceux de l'Ordre de Léopold, cet article devrait être libellé comme il est indiqué ci-dessus.

[La note qui précède remplace celle relative à l'article 5, qui figure page 3 du projet de Budget (*Doc.*, n° 4-V).]
